

manger
la
terre

PROGRAMMATION 15.10 — 25.10

JEUDI 15 OCTOBRE —

INSTITUT DES BEAUX-ARTS DE LUBUMBASHI



13H00 — OUVERTURE

Ouverture officielle de la 9e édition de la Biennale de Lubumbashi

14H00 — DISCOURS OFFICIELS

Prises de parole officielles et présentation de la 9e édition de la Biennale de Lubumbashi.

15H30 — « Les Troubadours de Lubumbashi »

Performance de la chorale.

16H00 — VERNISSAGE

Présentation des œuvres de :

Beau Disundi · Soñ Gweha · William Kentridge · Melissa Kayowa
· Magellan Kahozi · Jenny Kongolo · Maman Séraphine

16H30 — RENCONTRE AVEC L'ARTISTE

Soñ Gweha — Copper Grounds / Future Fossils
Échange avec l'artiste autour de son œuvre et de sa démarche artistique.

17H00 — TABLE RONDE

« Manger la terre : Ce que la restitution ne rend pas »

Avec :
Melissa Kayowa · Magellan Kahozi · Jenny Kongolo · Emmanuelle Nsunda

Modération : Feza Kayungu Ramazani, co-directrice du Centre d'art Waza.

18H00 — MIX DJ

DJ Spilulu

20H00 — CLÔTURE DE LA JOURNÉE

VENDREDI 16 OCTOBRE

**CENTRE D'ART ET DE RECHERCHE
PICHA & TERRAIN KILIMA**

PI

11H00 — EXHIBITION MATCH

Un match de football amical réunit artistes, professionnels de la culture, partenaires et différents acteurs de l'écosystème artistique de Lubumbashi.

Un moment de rencontre, de jeu et de convivialité pour créer des liens autrement — dans un esprit de collaboration et de partenariat.

**12H00 — PRÉSENTATION DU LIVRE SUBJECTIVE
MAPPING OF LUBUMBASHI**

Présentation de la monographie de l'artiste Jean Katambayi Mukendi, Circuits, suivie d'une présentation du projet Subjective Mapping of Lubumbashi, porté par Subjective Editions, plateforme fondée par Annelys de Vet.

13H30

ALPHONSE PONGO — GRAPHISME & CRÉATION

Présentation du travail graphique de Alphonse Pongo Ilunga Mwibaki, artiste et contributeur à la création de l'affiche de la 9e Biennale de Lubumbashi.

Une occasion de découvrir son approche de l'image, du langage visuel et de la représentation.

14H00 — VERNISSAGE

Subjective Mapping of Lubumbashi · LaFleur & Bogaert avec Willy Ilumbo
· Malkia Mutiri · Carl Kabila · Nathan Bushiru

15h00 — Performance musicale de Willy Ilumbo et sa troupe

18h00 — Performance LUFU LULoba, la Mort du Silence par le danseur Edmond Salumu

PARK HOTEL

PH

19h30 — Vernissage : Kris Verdonck & performance de Jordyctionnaire

SAMEDI 17 OCTOBRE —

GALERIE DIALOGUE /
CONTAINER PICHA (MUSÉE NATIONAL
DE LUBUMBASHI)

14h00 — Présentation publique du projet Absolute Necessity de
Cécile Massart

15h00 — Vernissage à la Galerie Dialogue: Sandra Mujinga,
Mirhego Akitowa et Félix Shumba

16h00 — Cocktail

DIMANCHE 18 OCTOBRE —

GALERIE MAST'ART

14h00 — Vernissage: Joseph Kasau

INSTITUT SUPÉRIEUR
DES ARTS ET MÉTIERS

15H30 — VERNISSAGE

Ruth Mpombo & les Mamans de Makwacha · Noor Abed

Découverte des œuvres et rencontre autour des pratiques artistiques
et des réalités sociales qui traversent les différents projets.

16H30 — DISCUSSION

« NOTRE PART DU BUSINESS : IL Y A À BOIRE ET À MANGER »

Une conversation autour des enjeux liés à l'activité minière, à l'environnement,
au développement local et au rôle des différents acteurs dans le partage des
ressources.

Avec :

Malu Frederic · Commune de la Ruashi · Représentants des sociétés minières
· Association de protection de l'environnement · Mécénat d'entreprise.

LUNDI 19 OCTOBRE — UNIVERSITÉ DE LUBUMBASHI



11H00 — AMPHITHÉÂTRE DE LA FACULTÉ DES LETTRES SÉRIE DE CONFÉRENCES

MUDIMBE — CONVERSION DES REGARDS

Discussion autour de l'ouvrage « Mudimbe ou la conversion des regards » avec Yam Yantumbi.

LUBUMBASHI, UN FOYER INTELLECTUEL

Une conversation avec Emmanuel Banywesize, Floribert Sakwa et Kevin Kabambi autour de l'histoire intellectuelle, culturelle et universitaire de Lubumbashi.

A CITY IN PRACTICE

Présentation de l'ouvrage « A City in Practice: The Lubumbashi Biennale 2008–2024 » avec Sammy Baloji et Filip De Boeck.

13H30 — 16H30

BIBLIOTHÈQUE INTERFACULTAIRE — BIBLIOTHÈQUE MUDIMBE 13H30 — PAROLES D'OUVERTURE

Discours officiels

14H00 à 16H30 — ON OUVRE LES ESPACES VERNISSAGE

Kevin Kabambi · Mukenge&Schellhammer · Ghislain El Magambo ·
Projet sonore Mudimbe

Une découverte des œuvres et projets présentés dans la Bibliothèque Mudimbe.

15H00 — LIRE, DIRE, PERFORMER « L'INVENTION DE L'AFRIQUE »

Lecture-performance proposée par le Club de Lecture Mudimbe.

16H30 — FIN DE LA PROGRAMMATION

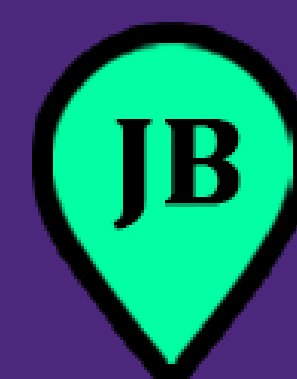
Une journée consacrée à la pensée, aux archives, aux récits et aux différentes manières de regarder Lubumbashi.

BÂTIMENT DU 30 JUIN

30

18H00 — PERFORMANCE : Victor Gama

MARDI 20 OCTOBRE — RÉSERVE BOTANIQUE



12H00 — DE LA TERRE ET DES LETTRES DISCUSSION

Une conversation à la croisée de la littérature, de la terre et des récits qui façonnent nos territoires.

Avec :
Ramcy Kabuya · Laura Cuccinelo (en ligne) · Anaclet Kamwaya
· Kiosque littéraire · Bibish Tankama · Alexandre Mulongo Finkelstein

13H00 — AU CŒUR DE LA RÉSERVE VISITE GUIDÉE

Une exploration de la réserve botanique, de ses paysages, de sa biodiversité et de son patrimoine naturel.

INSTITUT FRANÇAIS DE LUBUMBASHI (HALLE DE L'ÉTOILE)



16H00 — VERNISSAGE & DISCUSSION — SAHIL NAIK

Présentation du travail de Sahil Naik, suivie d'un échange autour de son œuvre et des questions qu'elle soulève.

18H00 PERFORMANCE — DJUMA BIRONGO

Le danseur Djuma Birongo investit l'espace avec une performance qui prolonge les réflexions de la journée par le mouvement et le corps.

19H00 — ON SE RETROUVE

COCKTAIL

Un moment convivial pour prolonger les échanges, les rencontres et la journée autour d'un verre.

MERCREDI 21 OCTOBRE —

CENTRE D'ART ET DE RECHERCHE PICHA

PI

11h00 — Atelier “Conception d'instruments de musique à l'aide des technologies numériques” donné par l'artiste Victor Gama

LIBRAIRIE PRISME (MAISON DU LIVRE SUR LE SITE KIWÉLÉ)

KW

de 13h00 à 18h00 — Pan African Space Station - Chimurenga
Le Pan African Space Station (PASS) est un studio de radio en direct, temporaire et itinérant ; un espace de performance et d'exposition ; une plateforme de recherche et une archive vivante, ainsi qu'une station de radio diffusée en continu sur Internet.

CENTRE D'ART BIASASA

BS

16h30 — Vernissage de l'installation Finding UBATIZO de Gustave Fundi et Antje Van Wichelen et performance

18h00 — 1ère séance de “Fault Lines: A Film program for Manger la terre” par Christian Nyampeta (African Film Institute)
L'African Film Institute cherche à faire vivre une expérience cinématographique qui envisage la culture comme un lieu symbolique de rencontre entre toutes les pratiques créatives d'une société, et comme un espace où, chaque jour, nous apprenons quelque chose de nouveau, tout en veillant à ne laisser personne de côté. Et pourtant, la culture est aussi précisément ce qui ne peut pas être enseigné en classe, même si nous pouvons la transmettre sans même nous en rendre compte.

JEUDI 22 OCTOBRE —

MUSÉE FAMILIAL YABILI

MY

10h00 — Discussion “Procès Mudimbe-Ngal” avec Maître Yabili et Antoine Tshitungu

11h00 — Visite du Musée Familial Yabili

INSTITUT FRANÇAIS (HALLE DE L'ÉTOILE)



14h00 — Performance Nemo Camus

LIBRAIRIE PRISME (MAISON DU LIVRE SUR LE SITE KIWÉLÉ)



de 13h00 à 18h00 — Pan African Space Station - Chimurenga

INSTITUT DES BEAUX-ARTS



18h30 — **Performance** : “Écris Mudimbe, Danse,
Slame mon roi” de Grady Bisaki

VENDREDI 23 OCTOBRE —

LIBRAIRIE PRISME (MAISON DU LIVRE SUR LE SITE KIELE)



de 13h00 à 18h00 — Pan African Space Station - Chimurenga

WALLONIE-BRUXELLES INTERNATIONAL



15h00 — Vernissage et performance Christian Kabeya Kabel

CENTRE D'ART ET DE RECHERCHE PICHA



18h00 — 2 ème séance de “Fault Lines: A Film program for
Manger la terre” par Christian Nyampeta (African Film Institute)

SAMEDI 24 OCTOBRE —

LIBRAIRIE PRISME (MAISON
DU LIVRE SUR LE SITE KIELE)



de 13h00 à 18h00 — Pan African Space Station - Chimurenga

EVILLE KONGO STUDIO



16h00 — Vernissage Joud Toamah

DIMANCHE 25 OCTOBRE —

SALLE CASA NOSPA (DESERT KIPUSHI)



15h00 — **Discussion** : “Ubatizo: Derrière l’image et le mythe”
avec Gustave Fundi et Antje Van Wichelen

SAMEDI 31 OCTOBRE —

CENTRE D’ART ET DE RECHERCHE
PICHA

PI

14h00 — **Discussion** “k:scope — Une perspective kaléidoscopique
entre Leuven et Lubumbashi — et vice versa” avec Jean Katambayi
et Filip Van Dingenen

SAMEDI 7 NOVEMBRE —

INSTITUT FRANÇAIS
(HALLE DE L’ETOILE)



18h00 — 3ème séance de “Fault Lines: A Film program for Manger la terre”
par Christian Nyampeta (African Film Institute)

SAMEDI 14 NOVEMBRE —

CENTRE D’ART ET DE RECHERCHE PICHA

PI

18h00 — 4ème séance de “Fault Lines: A Film program for Manger la terre”
par Christian Nyampeta (African Film Institute)

 IF

Institut Francais : 63, chaussée Laurent-Désiré Kabila,
Lubumbashi

 BW

Bureau Wallonie-Bruxelles Av Sandoa,
coin avenue Maniema

 UL

Université de Lubumbashi : Route Kasapa

 MA

Mast'Art Gallery : Makomeno, av du Cobalt

 KW

Librairie Prisme (Maison du livre sur le site Kiwele)

 BS

BIASASA Centre d'art : 54, avenue Muana Shaba, Katanga

 EK

Eville Kongo : 19, Golf Karavia, marché /
Réf : entrée de la morgue de Karavia

 MY

Musée familial Yabili : Kamalondo

 PI

Picha Art Center : Makomeno, 7, avenue du Parc

 30

Bâtiment du 30 Juin : Av du Musée

 JB

Jardin botanique de Lubumbashi

 IS

Institut supérieur des arts et métiers de Lubumbashi

 PH

Park Hôtel : Av Kasai, coin avenue Mobutu

 DK

Désert de Kipushi ville de Kipushi

 GD

Galerie Dialogue : Av du Musée, Lubumbashi

 BA

Institut des beaux-arts : Rt Likasi, coin av Kimbangu

+243972966643

www.BiennaledeLubumbashi.com